Lietas Nr. C10067013
Lietas arhīva Nr. C-0670-13

SPRIEDUMS
Latvijas Republikas vārdā

Bauskā 2013.gada 06.septembrī.

Bauskas rajona tiesa

Tiesnesis A.Sniedzītis,

ar sekretāri Sk.Šimkevicu

izskatīja atklātā tiesas sēdē Bauskā, Zaļā ielā 12, civillietu **Lindorff Oy Latvijas filiāles** maza apmēra prasībā pret **/pers. A/** par naudas piedziņu,

k o n s t a t ē j a:

Lindorff Oy Latvijas filiāle (turpmāk- prasītājs) cēla tiesā maza apmēra prasību pret /pers. A/ par naudas piedziņu.

Prasības pieteikumā norādīts, ka 2011.03.08 starp uzņēmumu AS „GE Money", turpmāk tekstā - Cedents un Lindorff Oy Latvijas filiāle, turpmāk tekstā - prasītājs 2011.03.08 tika noslēgts Cesijas līgums, saskaņā ar kura nosacījumiem prasītājs ieguva prasījuma tiesības uz atbildētāja saistībām ar visām blakus tiesībām.

Atbildētāja un Cedenta starpā pastāv saistība, pienākums šo saistību abpusēji pildīt, kā arī prasīt izpildījumu, pamatojoties uz 2008.03.03 noslēgto Aizdevuma līgumu Nr. 1111393649 (turpmāk tekstā Līgums).

Cedents no savas puses Līgumu ir izpildījis un ar Līguma noslēgšanas dienu izsniedzis atbildētājam naudas aizdevumu .

Puses vienojās, ka līdz 2011.03.05 atbildētājs saskaņā ar līgumā norādīto grafiku 36 mēnešu laikā veic regulārus ikmēneša maksājumus atlikušās aizdevuma pamatsummas Ls 500,00 un aizdevuma (jeb līgumisko) procentu Ls 338,88 atmaksu prasītājam. Saskaņā ar līguma grafiku ikmēneša maksājums Ls 23,30.

Diemžēl atbildētājs savas saistības nav izpildījis pienācīgi un atbilstoši Līguma noteikumiem. Šī apstākļa pēc, saskaņā ar Līguma noteikumiem, prasības pieteikuma iesniegšanas brīdī atbildētājs ir parādā naudas summas, ko prasītājs lūdz piedzīt no atbildētāja.

Atbildētājam neveicot apmaksu, ir sācies nokavējums, un tā sekas, pamatojoties uz Līguma noteikumiem, paredz prasītājam tiesības aprēķināt un pieprasīt līgumsodu 10% apmērā no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu. Tādējādi prasītājam saskaņā ar Līguma noteikumiem būtu tiesības aprēķināt līgumsodu Ls 1080,25 apmērā.

Ja prasītājs tieši piemērotu līgumā noteikto līgumsoda aprēķināšanas formulu, tad līgumsods būtu nesamērīgs. Šī iemesla pēc prasītājs, saskaņā ar labas ticības, samērīguma un dispozitivitātes principiem, aprobežo līgumsoda pieaugumu, aprēķina daļēji un no atbildētāja pieprasa līgumsodu nesamaksātās aizdevuma pamatsummas Ls 462,88 apmērā.

Prasītājs atsaucas uz tiesu praksi un piekrīt Rīgas apgabaltiesas 20.04.2011 spriedumā lietā Nr.C29261807 un Zemgales apgabaltiesas 08.09.2009 spriedumā lietā Nr.C13061208, norādītajām tēzēm, ka atbildības piemērošana ir saprātīga un taisnīga reakcija pret pārkāpumu un līgumsoda iekļaušana līgumā atbilst gan vispārējām tiesību normām Civillikumā, gan Patērētāju tiesību aizsardzības likumam, un tā esamība līgumā pati par sevi nav netaisnīgs līguma noteikums, jo atbildības piemērošana ir saprātīga un taisnīga reakcija pret pārkāpumu.

Juridiskajā literatūrā tiek atzīts un Prasītājs piekrīt, ka ,,ne visiem prasības pieteikumiem var pievienot dokumentus, kas apstiprina apstākļus, uz kuriem prasījums pamatots, jo atsevišķos gadījumos nav un nevar būt dokumentu, kas apliecina, piemēram, ka saistība nav izpildīta (nav atdota nauda u.tml). Tādēļ jo svarīgāk ir pierādīt, ka tāda saistība ir radusies, un prasīt no atbildētāja pierādījumus par tās izpildi"1.

Faktiski līdzšinējā atbildētāja bezdarbība liecina par to, ka viņš saistības pildīt labprātīgi nevēlas, tādējādi prasītājs ir spiests savas tiesības aizsargāt tiesā.

Prasītājs uzskata, ka atbilstoši Civillikuma 1753., 1756., 1759. un 1765. pantiem un Civilprocesa likuma 195. pantam apmierināms arī lūgums apstiprināt Prasītāja tiesības saņemt likumiskos kavējuma 6% gadā no neapmaksātā pamatparāda summas par laiku no lietas izskatīšanas dienas līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai).

Prasība pamatota uz Civillikuma 1469., 1472., 1511, 1548., 1579., 1587., 1589., 1651, 1652.p.2.d.3.punktu, 1661, 1662., 1716., 1717., 1720., 1753., 1756., 1759., 1770., 1771, 1772., 1773. 1775., 1779., 1793., 1801, 1828.. 1838., 1934.. 1943., 1946.. 2021.pantu, lūdz tiesu piedzīt no atbildētāja galveno parādu Ls 462,88, līgumiskos procentus Ls 235,13, līgumsodu Ls 462,88 un tiesas izdevumus.

Atbildētājam /Pers. A/ par lietas ierosināšanu paziņots uz prasības pieteikumā norādīto adresi, kura ir atbildētāja deklarētās dzīves vietas adrese, nosūtot prasības pieteikumu, izskaidrojot procesuālās tiesības un pienākumus. Atbildētājs nav sniedzis paskaidrojumu, nav lūdzis lietas iztiesāšanu tiesas sēdē.

Civilprocesa likuma (CPL) 250^{25}.panta pirmā daļa nosaka, *ja puses nelūdz lietas iztiesāšanu tiesas sēdē vai tiesa neuzskata par nepieciešamu lietu iztiesāt tiesas sēdē, lietas par maza apmēra prasībām tiesa izskata rakstveida procesā, savlaicīgi paziņojot pusēm par datumu, kad sprieduma norakstu varēs saņemt tiesas kancelejā.*

Atbilstoši CPL 250^{25}.pantam ar tiesneša 2013.gada 06.augusta lēmumu lietas iztiesāšana noteikta rakstveida procesā.

Par lietas izskatīšanas datumu rakstveida procesā pusēm paziņots, nosūtot paziņojumus 2013.gada 06.augustā. Puses nav pieteikušas noraidījumu tiesnesim.

Paziņojums atbildētājam nosūtīts uz deklarētās dzīves vietas adresi un pie augstāk minētajiem apstākļiem uzskatāms, ka par lietas skatīšanu atbildētājam ir paziņots. Atbildētājs nav iesniedzis tiesā paskaidrojumus, iesniegumus vai lūgumus.

Pārbaudījusi un novērtējusi lietā esošus rakstveida pierādījumus, tiesa atzina sekojošo.

Civillikuma (turpmāk CL) 1402.pants nosaka, *ka saistību tiesības rodas vai nu no tiesiska darījuma, vai no neatļautas darbības, vai pēc likuma.*

CL 1511.pants nosaka, ka *līgums plašākā nozīmē ir ikkatra vairāku personu savstarpēja vienošanās par kādu tiesisku attiecību nodibināšanu, pārgrozīšanu vai izbeigšanu. Līgums šaurākā, šeit pieņemtā nozīmē ir vairāku personu savstarpējs ar vienošanos pamatots gribas izteikums, kura mērķis ir nodibināt saistību tiesību (1401.p.).*

CL 1934.pants nosaka, ka *ar aizdevuma līgumu jāsaprot zināma daudzuma atvietojamu lietu nodošana īpašumā, ar pienākumu atdot saņemto tādā pašā daudzumā un tādas pašas šķiras un labuma lietās.*

CL 1943.pants nosaka, ka *aizņēmējam jāatdod tāda pati summa vai tāds pats daudzums, kādu viņš saņēmis.*

CL 1753.pants nosaka, ka *ar procentiem jāsaprot tā atlīdzība, kas dodama par kādas naudas summas vai citu atvietojamu lietu (844.p.) lietošanas atvēlējumu vai kavējumu, samērā ar viņu daudzumu un lietošanas ilgumu.*

CL 1756. pants nosaka, ka *pienākums maksāt procentus pamatojas vai nu uz tiesisku darījumu, vai uz likumu.*

Saskaņā ar CL 1946.panta pirmo daļu *procenti par aizdevumiem dodami tikai tad, ja tie bijuši tieši norunāti vai ja parādnieks pielaidis nokavējumu*.

CL 1828.pants paredz, *ja izpildījuma laiks ir noteikts, tad parādniekam tas jāievēro, negaidot sevišķu kreditora atgādinājumu.*

CL 1652.pantapirmās daļas 3.punkts nosaka, ka *parādnieka nokavējums ar visām tā sekām iestājas pats no sevis, kad viņš palaidis garām termiņu, kas nolikts izpildīšanai vai nu ar likumu, vai ar līgumu, vai arī pēc parašas.*

CL 1716.pants nosaka, ka *līgumsods ir pametums, ko kāda persona uzņemas ciest sakarā ar savu saistību tajā gadījumā, ja viņa šo saistību neizpildītu vai neizpildītu pienācīgi.*

CL 1720.pants, nosaka, ka *kreditors var prasīt kā līgumsodu, tā arī līguma izpildīšanu: 1) ja tieši tā bijis norunāts; 2) ja līgumsods bijis norunāts ne tik daudz par neizpildīšanu vispār, kā par neizpildīšanu īstā laikā.*

2008.gada 03.martā noslēgts Aizdevuma līgums Nr.1111393649 (10.lietas lapa), kurā aizdevējs AS „GE Money" un /pers. A/ vienojušies par līguma priekšmetu, norēķinu kārtību, saistību neizpildes sekām. Saskaņā ar līguma noteikumiem atbildētājs saņem naudas aizdevumu Ls 500 apmērā. Līgumā noteikta procentu likme par aizdevuma lietošanu. Līgumā ietverts maksājumu grafiks. Aizņēmējs apņēmies saskaņā ar maksājumu grafiku atmaksāt ikmēneša maksājumus (1.1.punkts), aizņēmējs aizdevumu atmaksā ievērojot līgumā noteikto atmaksas kārtību un termiņus saskaņā ar maksājumu grafiku (2.3.punkts), līgums ir spēkā no tā parakstīšanas dienas līdz pilnīgai pušu saistību izpildei (6.1.punkts). Atbilstoši līgumā ietvertajam maksājumu grafikam samaksa jāveic no 2008.gada 05.aprīļa, pēdējā iemaksa veicama 2011.gada 05.martā, katra mēneša 05.datumā. Saskaņā ar aizdevuma līguma 5.1.punktu atbildētājs par līgumā noteikto maksājumu nokavējumu uzņemas maksāt līgumsodu 10 % apmērā no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu. Aizņēmējs ar parakstu apliecinājis, ka ar līgumu un klāt pievienotajiem noteikumiem iepazinies un apņemas tos pildīt.

Tiesa atzīst, ka prasītājs pierādījis, ka saistību aizdevējs izpildījis, izsniedzot aizdevumu, ieturot no aizdevuma summas līgumā noteikto komisijas maksu Ls 5.

Tiesa atzīst, ka ar Aizdevuma līgumu un maksājumu grafiku ir pierādīts, ka atbildētājs uzņēmās saistības atmaksāt aizdevējam aizdevumu līdz 2011.gada 05.martam, maksājot to pa daļām ik mēnesi Aizdevuma līguma maksājuma grafikā norādītā apmērā un termiņos, un saistības maksāt aizdevējam procentus par aizdevuma izmantošanu, maksājot tos ik mēnesi aizdevuma līguma maksājuma grafikā norādītā apmērā un termiņos, kā arī uzņēmās saistību maksāt līgumsodu maksājumu kavējuma gadījumā.

CL 1587.pants nosaka, ka *tiesīgi noslēgts līgums uzliek līdzējam pienākumu izpildīt apsolīto, un ne darījuma sevišķais smagums, ne arī vēlāk radušās izpildīšanas grūtības nedod vienai pusei tiesību atkāpties no līguma, kaut arī atlīdzinot otrai zaudējumus.*

Aizdevuma līgums nav apstrīdēts un tas kā tiesīgi noslēgts ir izpildāms. Saistības izpildes termiņš ir iestājies 2011.gada 05.maijā.

CL 1793.panta 3.punkts nosaka, *ka prasījumi var pāriet no agrākā kreditora uz jaunu ar cesiju, kura notiek pēc tiesiska darījuma, vienalga, vai kreditors to noslēdzis uz likumiska pienākuma pamata, vai labprātīgi*.

Saskaņā ar CL 1798.pantu *par cesijas priekšmetu var būt visādi prasījumi, vienalga, vai tie izriet no līguma, vai neatļautas darbības, starp tiem arī tādi, kuriem vēl nav iestājies termiņš, kā arī nosacīti un pat nākami un nedroši*.

CL 1805.pants nosaka, ka*cesionārs var no cesijas brīža darboties ar kreditora tiesībām un uz šā pamata rīkoties ar prasījumu, cedēt to savukārt citam un izlietot to pret parādnieku.*

AS „GE Money" un prasītājs 2011.gada 08.martā noslēdza cesijas līgumu (13.lietas lapa), saskaņā ar kuru Cedents cedēja prasītājam prasījumus pret Cedenta parādniekiem. Ar pielikumu pie cesijas līguma (14.lietas lapa) ir pierādīts, ka prasītājam ir cedētas prasījuma tiesības pret atbildētāju, kas izriet no līguma Nr.1111393649 par parāda kopējo summu Ls 698,01, kas sastāv no pamatparāda Ls 462,88 un procentiem Ls 235,13.

Ar minētiem rakstveida pierādījumiem ir pierādīts, ka prasījuma tiesības pret atbildētāju ir nodotas prasītājam, kas saskaņā ar CL 1805.pantu ir tiesīgs prasīt no atbildētāja visu aizdevuma līgumā paredzēto maksājumu samaksu, ieskaitot līgumsodu par maksājumu kavējumu.

Prasītājs sastādījis parāda aprēķinu, kas ietverts prasības pieteikumā, no kura redzams, ka bija jāatmaksā aizdevuma pamatsumma Ls 500, procenti Ls 235,13, kas atbilst aizdevuma līgumā ietvertajam maksājumu grafikam. Prasītājs aprēķinā norādījis, ka atbildētājs samaksāja aizdevuma pamatsummu Ls 37,12, procentus Ls 103,75 un atlikusī summa, ko lūdz piedzīt ir aizdevuma pamatsumma Ls 462,88, aizdevuma procenti Ls 235,13.

Prasītājs uzskaitījis līgumsodu 10 % apmērā no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu, t.i. no 2008.gada 05.oktobra un līdz 2011.gada 05.martam summā Ls 1080,25.

Prasītājs saskaņā ar labas ticības, samērīguma un dispozitivitātes principiem samazinājis līgumsoda pamatsummu Ls 462,88 apmērā.

Prasītājs, ņemot vērā, ka atbildētājs pieļāva samaksas nokavējumu, bija tiesīgs rēķināt līgumsodu.

2009.gada 20.maija spriedumā lietā Nr.SKC-161/2009 Augstākās tiesas Senāts ir atzinis, ka kaut arī Civillikums neaizliedz līgumsoda noteikšanu procentuālā izteiksmē, ir jābūt saprātīgām robežām, kuru noteikšana īpašos gadījumos kļūst par tiesas kompetenci, lietojot par mērauklu taisnīguma un samērīguma principus (*Sk. Senāta 2008.gada 14.maija spriedums lietā Nr.212*). Vispārējie tiesību pamatprincipi ir Eiropas Savienības nerakstītās primārās tiesības (*sk. J.Neimanis. Ievads tiesībās. Rīga: 2004, 75.lpp.*). Taisnīguma princips ir ietverts Latvijas Republikas Satversmes 1.pantā, kā to norādījusi Satversmes tiesa 2003.gada 4.februāra spriedumā lietā Nr.2002-06-01. Šajā spriedumā ir norādīts, ka tiesas spriešanas uzdevums ir atrast patiesu un taisnīgu lietas risinājumu – tiesas darba rezultātu, t.i., tiesas spriedumam, bez šaubām, ir jābūt „taisnīgam spriedumam". Tiesiskajās attiecībās ar sodoša rakstura tiesisko līdzekļu piemērošanu par vispārēju principu tiesībās ir atzīstams soda samērīguma princips.

CL 1.pantā ir noteikts, ka *tiesības izlietojams un pienākumi pildāmi pēc labas ticības.*

Augstākās tiesas Senāts 2008.gada 14.maija spriedumā lietā Nr.SKC-212, arī 2011.gada 12.janvāra spriedumā lietā Nr.SKC-25/2011 atzina, ka līgumsodam ir akcesoras saistības raksturs un, neraugoties uz 1587.panta kategorismu, arī tā piemērošanai var būt izņēmumi....

Tiesu praksē ir nostiprināts princips, ka jautājumos par līgumsoda piemērošanu ir jāievēro samērīguma un taisnīguma principi un līgumsoda noteikšanai ir jābūt saprātīgām robežām. Tiesai ir pienākums rast taisnīgu un samērīgu līgumsoda piemērošanas risinājumu, vērtējot vai līgumsods ir samērīgs.

Izvērtējot līgumsoda samērīgumu, lai arī prasītājs to ir samazinājis, tiesa uzskata, ka līgumsods arī samazinātā apmērā nav samērīgs un ir pamats tā samazināšanai līdz tiesas ieskatā saprātīgam apmēram. Tiesa ņem vērā sekojošus apstākļus.

Līguma 5.1.punktā puses vienojušās, ka gadījumā, ja aizņēmējs kavē līgumā noteiktos maksājumus, aizņēmējs maksā aizdevējam līgumsodu 10 % apmērā no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu.

No līgumsoda aprēķina (12.lietas lapa) redzams, ka atbildētājs ir veicis septiņus maksājumus, sešus maksājumus Ls 23,30 apmērā, kas ir ikmēneša maksājums un vienu maksājumu Ls 1,07 apmērā.

Prasītājs ir aprēķinājis līgumsodu no 2008.gada 05.oktobra un līdz 2011.gada 05.martam summā Ls 1080,25 apmērā.

No aprēķina ir secināms, ka prasītājs līgumsodu ir rēķinājis no atlikušās parāda summas nevis no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas. Līgumā ir nepārprotami skaidri noteikts, ka ja aizņēmējs kavē līgumā noteiktos maksājumus, aizņēmējs maksā aizdevējam līgumsodu 10 % apmērā no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu. Tātad prasītājam līgumsods bija jāaprēķina no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu. Atbildētājam parāda atmaksas kavējumi sākās no 2008.gada 05.oktobra. Šajā datumā atbildētājs veica pēdējo samaksu Ls 1,07 apmērā. Tātad ikmēneša maksājuma neapmaksātā summa ir Ls 22,23 no kuras arī tiek rēķināts līgumsods un līgumsods sastāda Ls 2,22. Pārējie ikmēneša maksājumi ir Ls 23,30 no kuras arī bija jārēķina līgumsods, kas sastāda Ls 2,33, pēdējais maksājums bija jāveic Ls 23,38 apmērā, kas netika veikts un prasītājam bija likumīgs pamats aprēķināt līgumsodu

Ls 2,34 apmērā. Līdz ar to piedzenamais līgumsoda apmērs sastāda Ls 69,80 apmērā.

Taču vienlaicīgi tiesa atzīst, ka atbildētājs nerīkojas labā ticībā, jo saistības nepilda ilgstoši un nav pamata atbrīvot atbildētāju no pienākuma ciest līgumsodu. Tiesa atzīst, ka atbildētājam ir jācieš līgumsods par saistību nepildīšanu termiņā.

Līdz ar to tiesa atzīst, ka ir pamats no atbildētāja par labu prasītājam piedzīt līgumsodu, saskaņā ar līguma 5.1.punktu no 2008.gada 05.oktobra un līdz 2011.gada 05.martam Ls 69,80 apmērā. Pārējā daļā prasība ir noraidāma.

CPL 195.pants paredz, ka *taisot spriedumu par naudas summas piedziņu tiesa tā rezolutīvajā daļā norāda... prasītāja tiesības par laiku līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai) saņemt procentus, minot arī to apmēru.* Saskaņā ar CL 1759.panta 1.punktu *procenti jāmaksā, arī bez noteiktās norunas, uz likuma pamata, par katra parāda samaksas nokavējumu, kaut arī parāds pats par sevi būtu bezprocentīgs; šādus procentus sauc par nokavējuma procentiem.*

CL 1765.panta pirmā daļa paredz, ka *gadījumā, ja likums nosaka aprēķināt likumiskos procentus, tas ir, seši procenti no simta gadā, un saskaņā ar minētā panta ceturto daļu likumiskie nokavējuma procenti ir aprēķināmi tikai no paša kapitāla*

Piemērojot minētās tiesību normas un balstoties uz CPL 195.pantu, tiesa atzīst par pamatotu prasītāja lūgumu atzīt tam tiesības saņemt 6 % gadā no neatmaksātās parāda pamatsummas par laiku līdz sprieduma izpildei kā likumiskos nokavējuma procentus.

CPL 33.pants nosaka, ka *tiesāšanās izdevumi ir tiesas izdevumi un ar lietas vešanu saistītie izdevumi. Tiesas izdevumi ir valsts nodeva, kancelejas nodeva, ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi.*

CPL 39.panta pirmās daļas 5.punkts nosaka, ka *ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi ir ar tiesas pavēstu un citu tiesas dokumentu piegādāšanu, izsniegšanu un tulkošanu saistītie izdevumi.*

CPL 41.panta pirmā daļa nosaka, ka *pusei, kuras labā taisīts spriedums, tiesa piespriež no otras puses visus tās samaksātos tiesas izdevumus. Ja prasība apmierināta daļēji, šajā pantā norādītās summas piespriež proporcionāli tiesas apmierināto prasījumu apmēram.*

Tiesa atzīst, ka no atbildētāja par labu prasītājam piedzenami tiesas izdevumi proporcionāli apmierinātajai prasības daļai - valsts nodeva Ls 80,27 (CPL 34.panta pirmās daļas 1.punkta a apakšpunkts), un ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi ar prasības pieteikuma un paziņojumu piegādāšanu Ls 3,30.

Pamatojoties uz CPL 33., 34., 39., 41., 56., 59., 74., 189.-193., 195., 204.^{1}, 250.^{25} pantiem tiesa

n o s p r i e d a :

Prasību apmierināt daļēji.

Piedzīt no **/pers. A/**, personas kods /personas kods/, par labu **Lindorff Oy Latvijas filiāle**, reģistrācijas Nr./reģistrācijas numurs/, aizdevuma pamatsummas parādu Ls 462,88, līgumiskos procentus par aizdevuma lietošanu līdz 2011.gada 05.martam Ls 235,13, līgumsodu no 2008.gada 05.oktobra līdz 2011.gada 05.martam Ls 69,80, tiesas izdevumus Ls 83,57, kopā **Ls 851,38** (astoņi simti piecdesmit viens lats 38 santīmi).

Samaksa veicama Nordea Bank Finland Plc Latvijas filiāle, kods NDEALV2X, konts Nr./konta numurs/.

Atzīt Lindorff Oy Latvijas filiāle, reģistrācijas Nr./reģistrācijas numurs/, tiesības saņemt no atbildētāja**/pers. A/**, personas kods /personas kods/, 6 % (sešus procentus) gadā no nesamaksātās aizdevuma pamatsummas par laika posmu līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai).

Noraidīt prasību daļā par līgumsoda Ls 393,08 piedziņu no atbildētāja

Noteikt termiņu labprātīgai sprieduma izpildei 10 (desmit) dienu laikā no sprieduma spēkā stāšanās dienas.

Spriedums apelācijas kārtībā nav pārsūdzams. Spriedumu var pārsūdzēt kasācijas kārtībā 30 dienu laikā no pilna sprieduma sastādīšanas datuma- 2013.gada 06.septembra Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāta Civillietu departamentam, iesniedzot kasācijas sūdzību Bauskas rajona tiesā.

Tiesnesis A.Sniedzītis